



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/39/588
S/16784

17 October 1984

ARABIC

ORIGINAL : SPANISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة التاسعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والثلاثون
البند ٢٥ من جدول الأعمال
الحالة في أمريكا الوسطى : الأخطار التي
تهدد السلم والأمن الدوليين
ومبادرات السلم

رسالة مؤرخة في ١٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤ ،
موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم
لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أنقل الى سعادتك نص الرسالة التي وجهها القائد دانييل أورتيغا سافيدرا ،
منسق مجلس حكومة إعادة بناء نيكاراغوا في ١٥ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤ الى رؤساء البلدان
الأعضاء في مجموعة كونتادورا .
وأكون معتنيا لسعادتك لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة ، مع مرفقها ، بوصفها
وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند ٢٥ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس
الأمن .

(توقيع) خافيير تشامورو موروا

السفير

الممثل الدائم لنيكاراغوا

لدى الأمم المتحدة

مرفق

الرسالة التي وجهها منسق مجلس حكومة اعادة بنا*
نيكاراغوا في ١٥ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤ السب
رؤساء البلدان الاعضاء في مجموعة كونتادورا

يسرني أن أكتب الي سعادتك في هذه الفرصة ، في نهاية الفترة المحددة لا بد*
الملاحظات على البيان ، لكي أعرب مجددا عن استعدادنا الكامل " لقبول البيان المنقح
المؤرخ في ٧ أيلول / سبتمبر ، والمقدم من مجموعة كونتادورا ، بأكمله ، وللتوقيع عليه فوراً ،
دون أي تعديل " ، بغية اعطاء دفعة حاسمة لعملية اقرار السلم الدائم في المنطقة .

ومن أجل الاسهام في تيسير اتخاذ قرار سياسي من جانب سائر بلدان أمريكا
الوسطى وحكومة الولايات المتحدة للتوقيع فوراً على البيان المنقح وبروتوكوله ، ترى حكومة
نيكاراغوا أنه من المناسب طرح الاعتبارات التالية .

تعتقد حكومة نيكاراغوا اعتقاداً راسخاً أن بيان كونتادورا المنقح يشكل ثمرة عملية
تفاوض طويلة . وفي هذا الصدد ، جاء في البيان الصادر عن الاجتماع السابع المشترك بين
وزراء خارجية بلدان مجموعة كونتادورا وبلدان أمريكا الوسطى ان البيان المنقح يعبر عن
" وجهات النظر التي أعربت عنها حكومات أمريكا الوسطى الخمس " .

وان حكومة نيكاراغوا تتفق تماماً مع وزراء خارجية بلدان مجموعة كونتادورا فيما أعربوا
عنه في رسالتهم المؤرخة في ٧ أيلول / سبتمبر الماضي ، التي أكدوا فيها أن " هذه الصيغة
النهائية قد جاءت نتيجة لعملية مشاورات مكثفة . . . لتيسير التوصل الى توافق للاراء يتجلى
في اعتماد تعهدات قانونية من جانب جميع الأطراف " .

وفي عملية التفاوض هذه بذلت جهود قيمة للمواءمة بين المصالح والتوفيق بين مختلف
المواقف وترى حكومة نيكاراغوا أنه قد حان الأوان لتجسيد الجهود النبيلة التي رعتها
مجموعة كونتادورا وقرار السلم في المنطقة .

وفي هذا الصدد ، نود أن نعرب لكم عن قلقنا ازاء ما قامت به حكومة هندوراس
مؤخراً من الدعوة الى عقد اجتماع لوزراء خارجية أمريكا الوسطى . وترى نيكاراغوا ان بيان
كونتادورا المنقح قد جاء نتيجة لعملية مشاورات مكثفة ، ولذا فانه ليس محل مفاوضات لاحقة
ترمي الى ادخال تعديلات أو تغييرات موضوعية أو أساسية . وعلى أية حال ، فان ما قد
يتطلبه بيان كونتادورا من لمسات أخيرة بسيطة لا يستحق عقد اجتماع لوزراء خارجية أمريكا

الوسطى . ومن جهة أخرى ، ترى نيكاراغوا أن عقد اجتماع لوزرا* خارجية أمريكا الوسطى ، لا تشترك فيه مجموعة كونتادورا ، سوف يؤثر بشكل سلبي على الجهود التي تبذلها مجموعة كونتادورا من أجل اقرار السلم ، ويضعف العمل الايجابي الذي أنجز فيما يتعلق بالبحث عن صيغ للتفاهم والتوافق .

وازا* العقبات التي اثارتها بعض حكومات أمريكا الوسطى فيما يتعلق بالتوقيع الفوري على البيان المنقح ، ترى نيكاراغوا أنه ينبغي لمجموعة كونتادورا أن تضاعف جهودها من أجل أن تبدي الحكومات الرغبة في السلم ، ومن أجل الحصول على الموافقة على البيان في أقرب وقت ممكن . وفي هذا الصدد ، ينبغي لمجموعة كونتادورا أن تقوم بمبادرة الدعوة الى عقد اجتماع على مستوى عال ، بين رؤساء دول أمريكا الوسطى ورؤساء دول مجموعة كونتادورا ، ان أمكن ، من أجل حفز الرغبات والقرارات السياسية التي تتيح الموافقة على البيان موافقة صريحة وحقيقية ، تؤدي الى التوقيع عليه ، وتفضي الى اقرار السلم في أمريكا الوسطى .

سيدي الرئيس وصديقي ،

في اللحظات التي تواجه فيها نيكاراغوا اندلاعا جديدا للحرب العدوانية ويجري فيه الاعداد لحملات ضخمة تستهدف القضاء على الثورة الشعبية الساندينية ، نبدي استعدادنا لمواصلة تأييدنا الى أقصى حد للمساعي الرامية الى التوصل الى حل عن طريق التفاوض للمشاكل التي تواجه المنطقة ، مؤكداً مجدداً ، في نفس الوقت ، التزامنا بالدفاع عن حق نيكاراغوا في تقرير المصير والسيادة والاستقلال .

أخوك

(توقيع) دانييل أورتيغا سافيدرا

منسق مجلس حكومة

اعادة بناء نيكاراغوا
